

## Bästa hyresgäst,

Det är en härlig tid, så här års, när ljuset kommer tillbaka efter vintern och solens strålar får naturen och växtligheten att vakna till liv igen. Tyvärr är omständigheterna inte lika positiva när det gäller Covid-19 pandemin. Information pekar på att smittspridningen är på en fortsatt hög nivå och utvecklingen går åt fel håll över hela landet.

Det har gått ett år med pandemin och det är naturligt att önska att det hela ska vara slut snart så att vi kan återgå till livet som vanligt. Det är ännu inte över så vi måste hålla ut och tillämpa stor försiktighet en fortsatt tid framöver.

Innan vaccineringen tar fart ordentligt måste vi på Vätterhem göra allt i vår makt för att fortsätta skydda både er hyresgäster och vår personal genom att vidta och följa försiktighetsåtgärder och restriktioner.

### Följande gäller för närvarande:

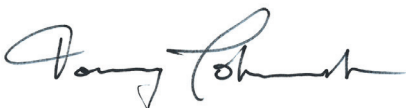
- Felanmälan utförs endast vid akuta åtgärder vilket innebär att vi reparerar bara sådana fel som krisledningen har bedömt vara av akut karaktär. Du hittar listan som vår personal jobbar utifrån på vår hemsida.
- För att vi ska kunna utföra reparation i lägenheten ska alla vara friska i hushållet och ingen ska vara hemma i lägenheten under tiden som reparationen utförs. Detta är både för er och vår säkerhet.
- I undantagsfall om du som hyresgäst inte kan lämna lägenheten vid reparation med anledning av till exempel funktionsnedsättning eller liknande, måste du under hela reparationen vistas i ett annat rum.
- Vi har även pausat huvudparten av våra planerade renoveringar som innebär att entreprenörer måste arbeta inne i lägenheten.
- Alla våra kontor är stängda för besök fram till den 31 maj. Vid akuta ärenden kan besök genomföras efter tidsbokning.
- Lägenhetsvisningar är inställda fram till den 31 maj, lediga lägenheter hyrs ut utan visning.
- Vätterhems administrativa personal arbetar till övervägande delen hemifrån men finns tillgängliga för dig via telefon och e-post.
- I äldreboendena har vi, med anledning av att all personal och alla hyresgäster är vaccinerade, påbörjat att utföra alla typer av reparationer.

Endast ett fåtal av våra hyresgäster är vaccinerade därför kan vi tyvärr inte göra undantag om just du som anmäler ett fel är vaccinerad. Det är vår förhoppning att när vaccineringen får en större spridning kan vi stegvis påbörja att genomföra alla typer av reparationer igen.

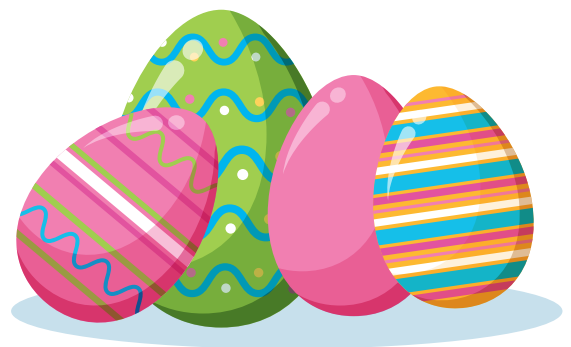
Det lutar åt att det blir hemester i år igen och just nu jobbar vår hållbarhetsavdelning för fullt med SommarKRAFT, håll utkik på vår hemsida eller Facebook framöver för mer information.

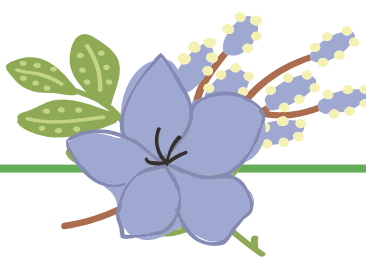
Vi hoppas på er förståelse, var försiktiga ta hand om er och varandra.

Vill även passa på att önska er alla en glad påsk!



Tommy Johannesson, Vice VD Vätterhem  
Jönköping den 18 mars 2021





**Dear Tenant,**

It's a lovey time of year, when the light returns after winter and the sun's rays bring nature and vegetation back to life. Unfortunately, the circumstances are not as positive when it comes to the COVID-19 pandemic. The information points to the spread of infection remaining at a high level and going in the wrong direction across Sweden.

The pandemic has now been with us for a year, and it's natural to wish it would all be over soon so we can return to normal life. But it's not over yet, so we have to persevere and exercise great caution for some time to come.

Until vaccination has taken off properly, we must do everything in our power at Vätterhem to continue to protect both our tenants and our staff by taking and following precautionary measures and restrictions.

**The following currently applies:**

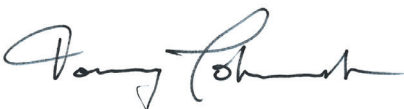
- Faults should only be reported in the case of urgent measures, which means that we only repair faults that the crisis management has deemed to be of an urgent nature. You can find the list that our staff works from on our website.
- In order for us to be able to carry out repairs in your flat, everyone in the household should be healthy and no one should be at home in the flat while the repairs are being carried out. This is for your and our safety.
- In exceptional cases, if you as a tenant are unable to leave the flat during repairs due to, for example, disability or the like, you must stay in another room throughout the repairs.
- We have also paused most of our planned renovations that involve contractors having to work inside flats
- All our offices are closed for visits until 31 May. For urgent matters, visits can be made by appointment.
- Flat viewings are cancelled until 31 May. Vacant flats are let without viewing.
- Vätterhem's administrative staff work mostly from home but are available to you by phone and email.
- In nursing homes, as all staff and tenants have been vaccinated, we have started to carry out all kinds of repairs.

Only a few of our tenants have been vaccinated, so unfortunately we cannot make exceptions if a person who reports a fault has been vaccinated. We hope that as vaccination becomes more widespread, we can gradually start carrying out all kinds of repairs again.

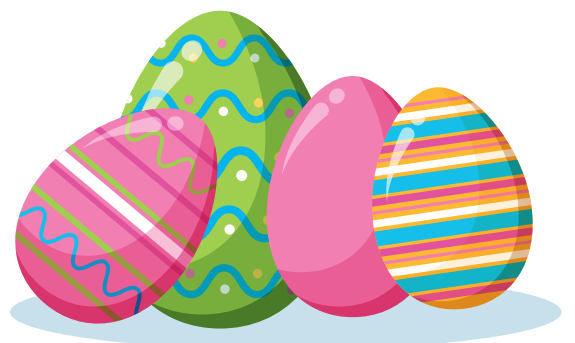
Things are leaning towards staycations again this year, and right now our sustainability department is working hard with SommarKRAFT. Keep an eye on our website or Facebook in the future for more information.

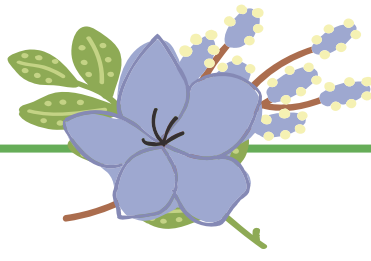
We hope you will bear with us. Take care of yourselves and each other.

We would also like to take this opportunity to wish you all a Happy Easter!



Tommy Johannesson, Deputy Managing Director Vätterhem  
Jönköping, 18 March 2021





## Kireystaha Qaaliga ah,

Waa waqti cajiib ah ee sannadka, markii iftiinka soo laabto qaboobaha kadib iyo ileyska quraxda waxay dib u soo nooleysiisaa dabiiciga iyo qudaarta. Nasiib daro, xaaladaha ma ahan sida ugu wanaagsan markii ay timaado cudurka safmarka COVID-19. Warbixinta waxay tilmaantaa faafida caabuqa inay sii ahaaneyso heer sare iyo ku socoshada jihada qaldan ee Sweden oo dhan ah.

Cudurka safmarka wuxuu hadeer nala jiray sannad, iyo dabiicigiisa aan ku rajeyneyno inay dhammaantood dhawaan dhammaanayaan si aan ugu soo laabano nolosheena caadiga ah. Laakin weli maysan dhammaan, marka waa inaan adkeysanaa oo aan ku dhaqanaa taxadar weyn waqtiga yar ee dhiman.

Illaa tallaalka si ku haboon u bilowdo, waa inaan ku sameynaa wax walba oo awoodeena ah Vätterhem si aan u sii wadno illaalinta labadaba kireystayaasheena iyo shaqaalaha iyada oo aan qaadeyno oo aan raaceyso tallaabooyinka taxadarka xiggo iyo xadeynada.

### **Kuwa xiggo ayay hadeer quseysaa:**

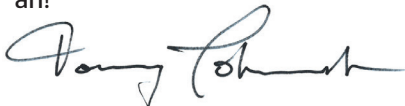
- Ciladaha waa in lagu soo wargeliyaa kaliya xaalada tallaabooyin degdeg ah, taas oo micnaheeda ah inaan kaliya hagaajino ciladaha oo ay maareynta masiibada u arkaan inay tahay dabiici degdeg ah. Waxaad ka heli kartaa liiska shaqaalaha ka shaqeeyaan websaydkeena.
- Si markaas ay noogu suurtoogasho sameynta hagaajinada dabaqaaga, qof walba ee ku jiro qoyska waa inuu caafimaadanaadaa oo waa inuusan qof joogin guriga dabaqa marka hagaajinada la sameynayo. Tani waxaa loogu talloagalay badqabkaaga iyo badqabkeena.
- Xaaladaha gaarka ah, haddii aad sida kireyste aysan kuu suurtoogaleyn ka tagida dabaqa inta lagu jiro hagaajinada sabab la xiriirto, tusaale ahaan, curyaannimada ama u eg, waa inaad joogtaa qol kale inta lagu jiro hagaajinada.
- Waxaan sidoo kale hakinay inta badan dayactirkeena qorsheysnaa ee ku lugleh qandaraaslayaasha oo ka shaqeynayo gudaha dabaqyada.
- Dhammaan xafiisyadeena way ka xiranyihiin booqashada illaa 31 Maajo. Wixii arimo degdeg ah, booqashooyinka waxaa lagu sameyn karaa balan ahaan.
- Fiirinta dabaqa waa la joojiyay illaa 31 Maajo. Dabaqyada banaan waxaa la kireeyaa iyada oo aan la fiirin.
- Shaqaalaha maamulka Vätterhem waxay inta badan ka shaqeeyaan guriga laakin waxaa laguugu heli karaa iyaga taleefon iyo i-meel ahaan.
- Guryaha xanaanada, marka shaqaalaha iyo kireystayaasha oo dhan la tallaalay, waxaan bilownay inaan sameyno noocyo walba oo hagaajino ah.

Kaliya qaar ka mid ah kireystayaasheena ayaa la tallaalay, marka nasiib daro ma sameyn karno ka dhaafida haddii qofka soo sheegay cilada waa la tallaalay. Waxaan rajeyneynaa in sida tallaalida aad ugu sii faafeyso, waxaan si tartiib ah u bilaabi karnaa sameynta noocyo walboo hagaajino ah markale.

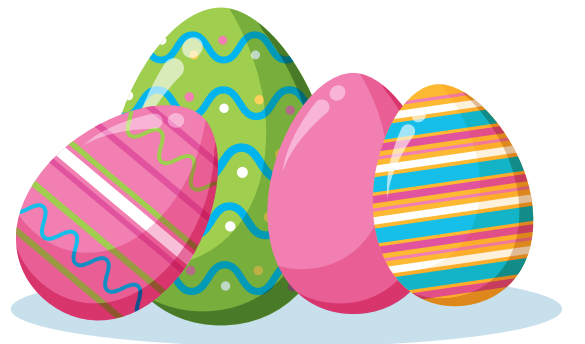
Waxyaabaha waxay u liicayaan dhinaca fasaxa guriga markale sannadkaan, iyo hadeer waaxdeena waarida waxay si adag ula shaqeynayaan SommarKRAFT. La soco websaydkeena ama Facebook mustaqbalka oo wixii warbixin dheeraad ah.

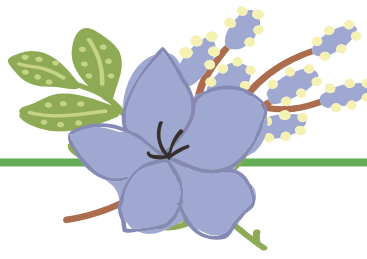
Waxaan rajeyneynaa inaad nala dulqaadaneysid. Daryeel naftaada iyo midba mid kale.

Waxaan sidoo kale jeclaan laheyn inaad ka faa'ideysano fursadaan aan ugu rajeyneyno dhammaantiin Eestar Farxad ah!



Tommy Johannesson, Ku xigeenka Agaasimaha Maareynta Vätterhem  
Jönköping, 18 Maarso 2021





## عزيزي الساكن،

إنه وقت محبب من السنة، فالضياء يعود بعد ظلمة الشتاء، وأشعة الشمس تعيد الطبيعة والنبات إلى الحياة. إلا أن الظروف ليست إيجابية بنفس القدر مع الأسف فيما يتعلق بوباء كوفيد 19. وتشير المعلومات المتوفرة إلى أن انتشار العدوى يظل مرتفعاً وينطلق في الاتجاه الخاطئ عبر أنحاء السويد.

لقد مر علينا عام الآن ونحن نواجه هذا الوباء، ونحن إذ نتمنى زواله بأسرع ما يمكن بطبيعة الحال لكي نتمكن من العودة إلى حياتنا الطبيعية؛ إلا أنه لم ينته بعد، ولذلك يتعين علينا المثابرة والالتزام بدرجة كبيرة من الحذر على مدار الفترة القادمة.

وإلى أن تمضي عملية التطعيم بشكل سليم، فإن علينا القيام بكل ما في وسعنا في Vätterhem (فيترهيم) لمتابعة حماية السكان لدينا وفريق العمل لدينا باتخاذ الإجراءات والقيود الاحترازية التالية.

### ولذلك، فسوف تسري الإجراءات التالية:

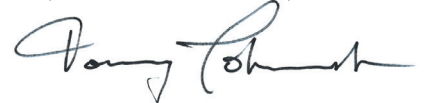
- لا ينبغي الإبلاغ عن أي مشكلات إلا في حالة الإجراءات العاجلة، وهو ما يعني أننا نكتفي فقط بإصلاح الأخطاء التي ترى إدارة الأزمات أنها ذات طبيعة عاجلة. ويمكنكم الاطلاع على قائمة بالأشغال التي يجريها فريق العاملين لدينا على موقعنا الإلكتروني.
- ولكي تتمكن من إنجاز الإصلاحات في شقتكم، فمن المفروض أن يكون جميع أفراد المنزل بصحة جيدة، كما ينبغي ألا يتواجد أي شخص في الشقة أثناء إنجاز الإصلاحات. ويأتي ذلك من باب الحرص على سلامتكم وسلامتنا.
- في الحالات الاستثنائية، إذا لم تتمكن من مغادرة الشقة أثناء إجراء الإصلاحات، لسبب يعود مثلاً إلى الإعاقة أو ما شابه، فيجب عليك البقاء في غرفة أخرى طوال فترة إجراء الإصلاحات.
- كما أوقفنا أيضاً ولفترة مؤقتة أغلب أعمال التجديدات التي كنا نخطط لإجرائها والتي كانت تستدعي اضطراب المقاولين إلى العمل داخل الشقق.
- تظل جميع مكاتبنا مغلقة وغير مصرح باستقبال الزيارات حتى 31 أيار (مايو). وللتعامل مع الشؤون العاجلة، يمكن إجراء الزيارات بموعد سابق.
- كما تم إلغاء جميع مواعيد معاينات الشقق حتى يوم 31 أيار (مايو). ويتم تأجير الشقق الشاغرة دون معاينتها.
- يعمل أغلب أفراد فريق العمل في Vätterhem من المنزل، إلا أنهم متواجدون للتواصل معكم عبر الهاتف والبريد الإلكتروني.
- لقد بدأنا في إنجاز جميع أنواع الإصلاحات في دور المسنين نظراً لأنه تم تطعيم جميع العاملين والسكان.

ونظراً لأنه لم يتم تطعيم سوى عدد قليل من السكان لدينا، فلأسف الشديد، لا يمكننا تقديم استثناءات إذا كان الشخص الذي يقوم بالإبلاغ عن أحد الأعطال قد تلقى اللقاح. ونحن نأمل في الشروع بشكل تدريجي في إنجاز جميع أنواع الإصلاحات مرة أخرى، مع تزايد انتشار التطعيم.

تميل الأمور نحو قضاء العطلات في الوطن خلال هذا العام أيضاً، ويعمل قسم الاستدامة البيئية لدينا حالياً بكل جد على برنامج الوظائف الصيفية SommarKRAFT (سومر كرافت). ترقبوا الأخبار على موقعنا الإلكتروني أو صفحة الفيسبوك في المستقبل لمتابعة المزيد من المعلومات.

وكلنا أمل أن تشملنا سعة صدركم. نرجو منكم الحرص على صحتكم وعلى صحة بعضكم البعض.

ونود أن نغتنم هذه الفرصة لنتمنى لكم عيد فصح سعيداً!



Tommy Johannesson (تومي يوهانيسون)، نائب المدير الإداري، Vätterhem (فيترهيم)

Jönköping (يانشابينغ)، 18 مارس (آذار) 2021

